nevadent PROFESSIONAL CARE

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZK 45 A1

PL

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW DLA DZIECI

Instrukcja obsługi

LT

ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS VAIKAMS

Naudojimo instrukcija

DE AT CH

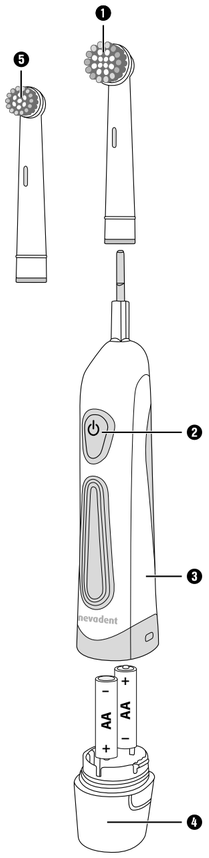
ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

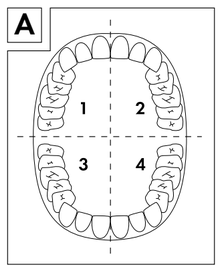
Bedienungsanleitung

IAN 360216_2010

PL LT

IAN 360216_2010





Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych.

Zakres dostawy

- Elektryczna szczoteczka do zębów dla dzieci
- 2 główki szczoteczki (1 x mała, 1 x normalna)
- 2 baterie (Mignon/AA/LR6)
- Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V ⎓ (prąd stały)
Typ baterii	Mignon/AA/LR6
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)
Klasa ochrony	III / (Ochrona przez niskie napięcie)

Opis urządzania

❶ normalna główka szczoteczki
❷ włącznik/wyłącznik ⏻
❸ rękojeść
❹ pokrywka wnęki baterii
❺ mała główka szczoteczki

Wskazówki bezpieczeństwa

- W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Artykuł zawiera małe części, które mogą zostać połknięte i dlatego nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 roku życia, korzystających z artykułu bez nadzoru.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Unikać kontaktu urządzenia z gorącymi powierzchniami. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!
- Nie próbuj samodzielnie otwierać urządzenia (poza wymianą baterii). Nieprawidłowe złożenie urządzenia może być przyczyną urazów!

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

Podczas obchodzenia się z bateriami należy przestrzegać następujących zasad:

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Regularnie sprawdzaj stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy okres czasu, baterie należy wyjąć.

- W celu wyjęcia z urządzenia wylanych baterii zakładaj zawsze rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii.
- Nie wolno zwierać styków.

Obsługa

WSKAZÓWKA

► Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- Zdejmij pokrywkę wnęki baterii ❹ pod lekkim nachyleniem z rękojeści ❸ i włóż baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów we wnęce baterii. Zamknij ponownie pokrywkę wnęki na baterie ❹.
- Wybierz pasującą główkę szczoteczki ❶/❺ i załóż ją na rękojeść ❸.
- Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- Nałóż niewielką ilość pasy do zębów na zwilżoną szczoteczkę i wprowadź szczoteczkę do jamy ustnej.
- Włącz szczoteczkę do zębów, naciskając włącznik/wyłącznik ⏻ ❷ i myj zęby ze wszystkich stron. Podziel uzębienie na cztery części (kwadranty szczęki): górna prawa, górna lewa, dolna prawa i dolna lewa (patrz rys. A). Zacznij od dowolnego kwadrantu szczęki.
- Zawsze po upływie 30 sekund szczoteczka przerwie na krótko pracę 2 razy, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnym kwadrancie szczęki.
- Po upływie w sumie dwóch minut szczoteczka przerwie na krótko pracę 4 razy. W tym momencie zęby zostały umyte i upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów, wynoszący 2 minuty. Wyłącz szczoteczkę do zębów i dokładnie wypłucz główkę szczoteczki ❶/❺ pod bieżącą wodą.

WSKAZÓWKA

► Gdy obroty szczoteczki staną się wyraźnie wolniejsze, wymień baterie. Otwórz wnękę baterii, wyjmij zużyte baterie i włóż nowe baterie. Zwróć przy tym uwagę na zachowanie prawidłowych biegunów, następnie zamknij wnękę baterii.

Czyszczenie i pielęgnacja

- W celu oczyszczenia wałka napędowego i rękojeści ❸, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść ❸ w taki sposób, by wałek napędowy był skierowany w dół. Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Po użyciu główkę szczoteczki ❶/❺ dokładnie umyj pod bieżącą wodą.
- Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, wymień główkę szczoteczki ❶ na nową.

WSKAZÓWKA

Zapasowe główki szczoteczki można zamówić w każdej chwili (patrz rozdz. „***Zamawianie części zamiennych***"). Dla tego urządzenia można również użyć każdej z główek szczoteczek Oral-B* i Nevadent, dostępnych obecnie na rynku.

*Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Procter & Gamble.

Utylizacja

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym na terenie gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, by zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Materiał opakowania należy oddać do utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Zamawianie części zamiennych

Zapasowe końcówki szczotki dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.

NBZK 45 A1

Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne. W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo. Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. 123456_7890), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 360216_2010.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 360216_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Stan informacji · Informacijos data
Stand der Informationen:
02/2021 · Ident.-No.: NBZK45A1-122020-2

IAN 360216_2010

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Prietaiso negalima naudoti komerciniais, pramoniniais, gydomaisiais ar gyvūnų priežiūros tikslais.

Tiekiamas rinkinys

- Elektrinis dantų šepetėlis vaikams
- 2 dantų šepetėlio galvutės (1 x maža, 1 x įprasta)
- 2 baterijos („Mignon" / AA / LR6)
- Naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	2 x 1,5 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Baterijų tipas	„Mignon" / AA / LR6
Apsaugos laipsnis	IP X4 (apsaugotas nuo vandens purslų)
Apsaugos klasė	III / (saugi žemiausioji įtampa)

Prietaiso aprašas

❶ Įprasta dantų šepetėlio galvutė
❷ Įjungimo / išjungimo jungiklis ⏻
❸ Korpusas
❹ Baterijų skyrelio dangtelis
❺ Maža dantų šepetėlio galvutė

Saugos nurodymai

- Kad prietaisas nesugestų, pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių, ir nenardinkite jo į vandenį.
- Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- Jei prietaisas netinkamai veikia arba pastebite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Gaminyje yra dalių, kurias kyla pavojus nuryti, todėl gaminio negali naudoti neprižiūrimi jaunesni nei 3 metų vaikai.

- Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- Dantų šepetėlius vaikai bei silpnesnių fizinių, jusliniių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys gali naudoti, jei yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Užtikrinkite, kad prietaisas nesiliestų prie karštų paviršių. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- Neatidarinėkite patys prietaiso (išskyrus baterijų skyrelį). Prietaisą netinkamai surinkus, galima susižeisti!

Baterijų naudojimo nurodymai

Naudodami baterijas, laikykitės šių nurodymų:

- Nemeskite baterijų į ugnį. Neįkraukite baterijų pakartotinai. Gali įvykti sprogimas arba galite susižaloti!
- Baterijų niekada neardykite, nieko prie jų nelituokite ir nevirinkite. Gali įvykti sprogimas arba galite susižaloti!
- Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusios baterijos gali sugadinti prietaisą.
- Jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, baterijas išimkite.
- Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.
- Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikišti baterijas į burną ir praryti. Prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- Baterijas įdėkite tinkamu poliumi.
- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas.
- Draudžiama kartu naudoti skirtingų tipų baterijas arba naujas ir naudotas baterijas.
- Nejunkite kontaktų trumpuoju jungimu.

Naudojimas

NURODYMAS

► Pradėjus naudoti prietaisą, dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.

- Baterijų skyrelio dangtelį ❹, šiek tiek palenkdami, nutraukite nuo korpuso ❸ ir įdėkite baterijas, atkreipdami dėmesį į baterijų skyrelyje nurodytus polius. Vėl uždarykite baterijų skyrelio dangtelį ❹.
- Pasirinkite tinkamą dantų šepetėlio galvutę ❶/❺ ir užmaukite ją ant korpuso ❸.
- Šepetėlį sudrėkinkite tekančiu vandeniu.
- Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos ir įsikiškite dantų šepetėlį į burną.
- Įjunkite dantų šepetėlį paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį ⏻ ❷ ir iš visų pusių valykite dantis. Tam savo burnos ertmę padalykite į keturias dalis (burnos ketvirčius): viršutinę dešiniąją, viršutinę kairiąją, apatinę dešiniąją ir apatinę kairiąją (žr. A pav.). Pradėkite nuo bet kurio burnos ketvirčio.
- Kas kartą po 30 sekundžių dantų šepetėlis 2 kartus trumpai nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitą burnos ketvirtį.
- Iš viso praėjus dviem minutėms, dantų šepetėlis 4 kartus trumpai nustoja veikti. Tai reiškia, kad išvalėte visus burnos ketvirčius ir dantis valėte 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
  Išjunkite dantų šepetėlį ir dantų šepetėlio galvutę ❶/❺ kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.

NURODYMAS

► Kai dantų šepetėlio judesiai juntamai susilpnėja, pakeiskite baterijas.
Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, išimkite išsekusias baterijas ir įdėkite naujas. Atkreipkite dėmesį, kad įdėtumėte tinkamu poliumi, ir vėl uždarykite baterijų skyrelio dangtelį.

Valymas ir priežiūra

- Pavaros veleną ir korpusą ❸ trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą ❸ laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn. Stebėkite, kad į baterijų skyrelį nepribėgtų vandens.
- Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutes ❶/❺ kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- Maždaug po 3 mėnesių, tačiau vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinks į išorę, reikia uždėti naują dantų šepetėlio galvutę ❶.

NURODYMAS

Atsarginių dantų šepetėlių galvučių galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (žr. skyrių „***Atsarginių dalių užsakymas***“).

Tačiau su šiuo prietaisu galite naudoti ir visas šiuo metu parduodamas “Oral B” ir “Nevadent” dantų šepetėlio galvutes.

*„Oral-B“ yra „Procter & Gamble“ registruotasis prekių ženklas.

Šalinimas

Prietaiso jokiu būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų šalinimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Kiekvienas naudotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas/akumuliatorius surinkimo vietoje, esančioje savivaldybėje/miesto rajone arba prekyvietėje.

Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos/akumuliatoriai būtų išmetami nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.

Visas pakuotės medžiagas pašalinkite saugodami aplinką.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dantų šepetėlio galvučių šiam gaminiui visada galite papildomai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.

NBZK 45 A1

Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti. Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą. Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (pvz., 123456_7890), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. klientei,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 360216_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

(LT) **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 360216_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Kinderzahnbürste
- 2 Bürstenköpfe (1 x klein, 1 x normal)
- 2 Batterien (Mignon/AA/LR6)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Batterietyp	Mignon/AA/LR6
Schutzart	IP X4 (spritzwassergeschützt)
Schutzklasse	III / (Schutz durch Kleinspannung)

Gerätebeschreibung

❶ normaler Bürstenkopf
❷ Ein-/Ausschalter ⏻
❸ Handteil
❹ Batteriefachdeckel
❺ kleiner Bürstenkopf

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- 0-3 Der Artikel enthält verschluckbare Kleinteile und ist daher nicht für Kinder unter 3 Jahren ohne Beaufsichtigung geeignet.
- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batteriefach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Bedienen

HINWEIS

► Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel ❹ mit einer leichten Kippbewegung vom Handteil ❸ ab und legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel ❹ wieder.
- Wählen Sie einen passenden Bürstenkopf ❶/❺ und stecken Sie diesen auf das Handteil ❸ auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.
- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Ausschalters ⏻ ❷ ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten. Teilen Sie Ihren Kiefer dabei in vier Teile (Kieferquadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links (siehe Abb. A). Beginnen Sie mit einem beliebigen Kieferquadranten.

- Nach jeweils 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
- Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
  Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf ❶/❺ gründlich unter fließendem Wasser ab.

HINWEIS

► Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden, wechseln Sie die Batterien.
Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils ❸, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil ❸ so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶/❺ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.

HINWEIS

Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „***Ersatzteile bestellen***“).
Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B*- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt dauerhaft im Internet unter **www.kompernass.com** nachbestellen.

NBZK 45 A1

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen. Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360216_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 360216_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com